

Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ Kare'siya Pon Kon Ena' Ekamanin

WakꞰ itekare Sises pi' epiya'ti tekamasen pe miri awonsi'ki tereutanꞰsen pe koro'tau EsuwerꞰ amꞰ' pen ka'pon amꞰ' koro'tau, usekama'popi' nito' e'seporo'pꞰ man Mosi' winon pe' awiri ka'pon e'to' pe iyese, i'nai ri Kuri'san pe e'nito' pe tukai'. PaarꞰ uya to' eseru'ka'pꞰ miri i'se e'nito' pe pꞰra seri esi tukai'—miri kuru nin, Kurai yau uko'man nito' esi apurito' riken iwini na'ne' tanporon kon ekonekato' Papa pokon pe. E'tane Kare'siya so'sii amꞰ' koro'tau, Roman nono, Eisa Mure'pꞰ yau, ka'pon amꞰ' uye'sa' esi'pꞰ, miripan kon uya PaarꞰ ewa'noma'pꞰ miri awonsi'ki to' uya ta'pꞰ ka'pon uya kuru ri mari apurito' pe iyese tekonekato' pe Papa ya' Main, Mosi' winon nꞰnonka'pꞰ.

Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ Kare'siya Pon Kon Ena' e'menuka'pꞰ kamoro itano'masa' kon seri ennakanin enupan nito' ke, na'ponin pe i'nai ri te'sen apurito' miri awonsi'ki iku'to' ya'. PaarꞰ epiya'ti itekare ekamai' Sises nennoko'pꞰ pe tesa'to' wa'katꞰ pe. Ta iya, iki'masa' itekare ekamai' enno'sa' pe iye'to' pe esi, Papa winon pe, ka'pon meruntirꞰ wini pen, miri awonsi'ki enno'sa' pe iyese'pꞰ EsuwerꞰ amꞰ' pen piya' kuru. Miri awonsi'ki si te'sei'pi'to' to' eseru'ka' pe emo'ka'pꞰ iya apurito' wini riken ni ka'pon amꞰ' ekoneka Papa pokon pe. Iu'matꞰ airo'nan

isa'ta yau, PaarꞰ uya enpoikasa' Kuri'san amꞰ' nukupꞰꞰ e'kupꞰ tiwano' ti'naino pe ri tꞰusi'nꞰnkato' wini Kurai apurito' moron nu'pꞰ pe.

Iyawon Ekamanin

Ekamanin (1:1-10)

PaarꞰ meruntirꞰ itekare ekamai' enno'sa' pe (1:11—2:21)

Papa uya eke wakꞰ nonkasa' ekareei (3:1—4:31)

InꞰ' enawon kon pen ni Kuri'san amꞰ' miri awonsi'ki to' tꞰrawasooi (5:1—6:10)

Iu'matꞰ (6:11-18)

Miyari Ta PaarꞰ Uya

¹ PaarꞰ, enno'sa' itekare ekamai'—ka'pon amꞰ' winipai enno'sa' pen, miri pe pꞰra ka'pon nennoko'pꞰ pen, e'tane Sises Kurai miri awonsi'ki Papa, IkuipꞰꞰ, i'mꞰ'sa'kanin nu'pꞰ iyeriku'pꞰ apai nennoko'pꞰ winipaino — ² miri awonsi'ki tanporon kon tonpa ton upiyawon kon winipaino,

So'si ton Kare'siya po'nan enakan:

³ Tiwi wakꞰ nonkasa' miri awonsi'ki tꞰusewankamai' pꞰra iwe'to' kon Papa, ukupꞰꞰ kon miri awonsi'ki Itepuru Sises Kurai winipaino nesii iyenakan kon pe. ⁴ Kuri ri Sises Kurai iye'tasa' ru'pꞰ umakooi kon iwano' pe umo'kanin kon pe seri pe na'ne' iri pe e'nito' apai, uri'nokon e'to' itese' pi' Papa, ukupꞰꞰ kon e'to' i'se awiri, nesii iyenakan kon pe. ⁵ Kuri ri Papa iwano' pe eke pe iku'to' nesii tiwiri ri miri awonsi'ki tiwiri ri. Amen.

Turon Ni Itekare Pen

⁶ Usewansiukasa' man inke pꞰra kuru ri iki'manin nu'pꞰ kon wakꞰ nonkasa' Kurai uya

wini nonka auya'nokon pi',* miri awonsi'ki iyera'ti kon tɔponaron ni itekare winikui'— ⁷ itekare pari pen kuru ri winikui'. Tɔron kon ka'pon amɔ' uya iyeno'ma kon poken iyese utaiPON nito' ya', miripan kon esi wakɔ Kɔrai ekareei wɔuka i'se. ⁸ E'tane pɔra ri, ina miri pe pɔra inserɔ Epɔn poino uya ri tɔron ni itekare ekama pe iyese yau, seri ina nekamayai'ne' ipi'nokon warai pen ni, tiwi ipa'nɔ'sa' pe nesii! ⁹ Ina uya taka'sa' na'ne' kasa ri, takapɔ uya kanan seri pe: Inɔ' uya tɔron ni itekare ekama pe iyese yau ipi'nokon, ananɔmɔ'pɔ kon waraino pen, tiwi ipa'nɔ'sa' pe nesii!

¹⁰ Ka'pon amɔ' uya pe' uyapurito' i'se esi seri, miri pe pɔra Papa uya kati? Miri pe pɔra ka'pon amɔ' kati inpori'mapai esi? Ka'pon amɔ' inpori'mapai esi yau, Kɔrai poitorɔ pe pɔra ri esi miri.

Papa Uya Paarɔ Ki'ma'pɔ

¹¹ I'tu auya'nokon i'se e'ai', utoNpa ton, seka-mayai'ne' wakɔ itekare esi ka'pon nɔkoneka'pɔ pen. ¹² Ka'pon wini uneporo'pɔ pen ni, miri pe pɔra uyenuPasa' rɔ'pɔ ipi' pen ni; e'tane ru'ku, Sise Kɔrai uya enpoika wini uneporo'pɔ.

¹³ Apɔne pɔra eta'pɔ auya'nokon uko'mamɔ'pɔ Esuwerɔ amɔ' eseru yau, isi pe ri Papa so'sii kota'ma'pɔ uya, anma'tanɔ'pai ri esi'pɔ.

¹⁴ Esuwerɔ amɔ' eseru yau ukiiyisi kaisaron kon entai ri utisa' esi'pɔ utamokori ton eseru kuru awiri e'ni pi'. ¹⁵ E'tane Papa, uyamanin

* **1:6** eke wakɔ Kɔrai nɔnonka'pɔ; miri pe pɔra, eke wakɔ in-nonka'pɔ **1:13** Inkurɔ'pɔ 8:3; 22:4-5; 26:9-11 **1:14** Inkurɔ'pɔ 22:3

nũ'pũ entu'pũ si'kiri† miri awonsi'ki uki'ma'pũ iya wakũ nonkasa' tũyua wini, esi'pũ pori' pe ¹⁶ tũmu inenpoikapai uyau itekareei ekamanin pe e'to' pe Esuwerũ amũ' pen koro'tau. Miri a'tai, inũ' ri ekama'po'pũ uya pen upika'tito' pe iya, ¹⁷ utisa' pũra ri iyesi Surusiran pona urawiron kon itekare ekamai' enno'sa' kon ense'na, e'tane ru'ku uti'pũ inke pũra Arepiya pona, emennũ'pũ tenna'po ton pe Tamaskas pona.

¹⁸ Miri awonsi'ki osorũwau wũpiya tũpo, uti'pũ Surusiran pona Pi'ta‡ enupankase'na, miri awonsi'ki ipiyau uko'mamũ'pũ ¹⁵ kaisa ri wũi. ¹⁹ Tũron kon itekare ekamai' enno'sa' kon ensa' uya pũra iyesi—Isens riken, Itepuru akon. ²⁰ I'nai ri kuru ekama uya, Papa uya entane, seri simenukayai'ne' esi kasi pe pen. ²¹ Miri tũpo uti'pũ Siriya itese' pata pona miri awonsi'ki Siri'siya itese' pata pona. ²² Ka'pon pe uri i'tu so'si amũ' Kũrai yau te'san Isutiya pon kon uya pũra iyesi'pũ. ²³ Uyekareei riken eta'pũ to' uya, “Ka'pon, isi pe so'si kota'manin nũ'pũ man tapurisen ima'tanũku i'se te'sa' rũ'pũ ekareei ekama pi',” tawon. ²⁴ Miri awonsi'ki Papa apuripitu'pũ to' uya uri uriya'.

2

Paarũ Anũmũ'pũ Itekare Ekamai' Enno'sa' Kon Uya

¹ ¹⁴ kaisa ri wũpiya tũpo, Surusiran pona kanan uti'pũ Panapas pokon pe. Seri a'tai, Tai'tas niri

† **1:15** entu'pũ si'kiri; miri pe pũra, usan ewan apai **1:16**
 Inkupũ'pũ 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18 ‡ **1:18** Pi'ta; miri pe pũra,
 Ke'pas - Kiri' maimu yau **1:18** Inkupũ'pũ 9:26-30

ari'pɥ uya uya'kiri. ² Isenpoikasa' ru'pɥ maimu eikɥ pe uti'pɥ itekare ekamai' to' pi' miri unekamanɥ Esuwerɥ amɥ' pen koro'tau. E'tane seri kupɥ'pɥ uya ama'ai, kamoro itepuru pe to' esi tato' ton iwano' pe, apɥne pɥra enari'ke' pe esi pi' eka'tumɥ, miri pe pɥra eka'tunsa' esi iwotori'pi pɥra na'ki ko, tukai'. ³ E'tane ri Tai'tas, uya'kiri iye'sa' ru'pɥ a'kwarɥka'pɥ pen ni tɥyun pi'pi puturɥkato' pe iya, Kiri' pe ri iye'tane. ⁴ Seri eseru usenpoika'pɥ, apɥne pɥra ennakandinan tonpa ton uyee'pɥ ina uya i'tu pɥra i'ri kan to' uyee'pɥ tukai', e'tane to' kenɥ' uyee'pɥ ina nakupɥnɥ miri pe pɥra ina uko'mamɥ eseru ense'na, Kɥrai Sises namo'ka'san pe esii'ma, ina kanan ku'se'na a'sisa' kon pe. ⁵ Mara ru'kwɥ ri to' weyu ke to' repa'pɥ ina uya pen, miri yau i'nairon wakɥ itekare uko'manto' pe ipiyau'nokon.

⁶ Kamoro eke pe na'ne' nan—i'ri pe ri to' esi'pɥ uya tɥron ni pe ri to' kupɥ pɥra iyesi uri pona; Papa uya kipo'pon wini ri eseru wannɥ aimenka pɥra iyesi—kamoro ka'pon amɥ' uya i'ri ke ri uyekareei ponantisa' pɥra iyesi. ⁷ Tɥron ni pe, to' uya ene'pɥ urepasa' itekare ekamato' tɥrawasooi ke Esuwerɥ amɥ' pen* pana ya', Esuwerɥ amɥ'† pi' Pi'ta uya itekare ekamato' pe irepa'pɥ itɥrawasooi ke na'ne' kasa. ⁸ Apɥne pɥra Papa, Pi'ta e'tɥrawasomato' yau tɥrawaso pe iye'sa' Esuwerɥ amɥ' pi' itekare ekamai' enno'sa' tɥrawasooi yau niri e'tɥrawasoma'pɥ, miripan

2:6 Isu'taronomi 10:17 * **2:7** Esuwerɥ amɥ' pen; miri pe pɥra, tɥyun kon pi'pi puturɥka'pɥ kon pen † **2:7** Esuwerɥ amɥ'; miri pe pɥra, tɥyun kon pi'pi puturɥka'pɥ kon; v. 8-9 niri.

ni mari esi'pɥ uturawasooi yau itekare ekamai' enno'sa' pe Esuwerɥ amɥ' pen pana ya'. ⁹ Isens, Pi'ta† miri awonsi'ki Isaan, anɥnsan kon itepuru ton pe uya uri miri awonsi'ki Panapas a'si'pɥ temiyatɥ kon enwo'netɥ ke tɥtonpa kon pe, wakɥ nonkasa' uyena' to'ka'nɥkɥ tɥuya'nokon a'tai. To' uya ewai' ta'pɥ, ina utito' pe iyesei a'tai Esuwerɥ amɥ' pen ton piya', miri awonsi'ki kamoro Esuwerɥ amɥ' piya'. ¹⁰ To' uya riken ekama'po'pɥ miyari ri entu'manin nan tɥku'se ina e'to' pe tenu kon yau, seri kuru ri esi'pɥ inku'pai e'pi'to'.

Paarɥ Uya Pi'ta Piri'ka'pɥ

¹¹ Pi'ta uye'sa' a'tai Antiyo' pona, ipiri'ka'pɥ uya itenpa tau, apɥne pɥra ipoken pɥra kuru ri iye'sa' pi'. ¹² Isens piyapai ka'pon amɥ' uyepɥ wapiya, Esuwerɥ amɥ' pen pokon pe tenta'napi'sen pe iyesei'pɥ. E'tane to' uye'sa' a'tai, to' piyapai itama'pɥ miri awonsi'ki iye'wɥɥuka'pɥ, apɥne pɥra enari'kena' pe tesi wenai, iputurɥka tawon nan tonpa pe te'san pi'. ¹³ Tɥron kon Esuwerɥ amɥ' e'sara'ti'pɥ wakɥ pe iye'ku'to' eseru yau, miri pi', wakɥ pe to' e'ku'to' wini Panapas ri niri utano'ma'pɥ.

¹⁴ I'nairon itekare poro pɥra to' esi ensa' uya a'tai, tu'kan kon koro'tau Pi'ta pi' ta'pɥ uya, "Esuwerɥ pon pe iwesi, e'tane ri Esuwerɥ pon pen kasa iuko'mamɥ, Esuwerɥ pon kasa pɥra. I'ri kasa ken si Esuwerɥ amɥ' pen a'kwarɥka auya Esuwerɥ amɥ' eseru yau to' utito' pe?"

† 2:9 Pi'ta, miri pe pɥra Ke'pas Kiri' maimu yau; v. 11, 14 niri.

15 “Uri'nokon kamoro tentu'pɛ kon wini Esuwerɛ amɛ, 'Esuwerɛ amɛ' pen tɛmakooikena' nan' pen. 16 E'tane uri'nokon uya i'tu Papa uya kamo Sises Kɛrai apurito' esanon niken anɛmɛ. Miri kasa iyesi wenai, uri'nokon uya niri Kɛrai Sises apurito' esi apurito' poro wakɛ pe ekonekan nito' pe, main awiri e'ni wini pen, apɛne pɛra main awiri te'se inɛ' ri ekoneka pɛra iyesi wakɛ pe.

17 “Kɛrai yau wakɛ pe ekonekan nito' warinpa koro'tau iyesi yau, tɛmakooi ke si usi'tun nito' ya' enan, makoi ri tɛrawasoma Kɛrai uya, ta iya pe' e'kwa pe iyesi mi? Kane ku! 18 Unma'tanɛkɛ'pɛ ami uya pe kanan iyesi a'tai, main i'kwi'nin pe esi tukai' usenpoika. 19 Main poro, eri'sa' main pona, uko'manto' pe Papa iwano' pe. 20 Uri e'pokapi'sa' kurusu' pona Kɛrai a'kiri, miri awonsi'ki uko'mamɛ pɛra iyesi, e'tane Kɛrai uko'mamɛ uyau. Uko'manto' uko'manyai'ne' ipun yau, Papa Mumu apurito' uya yau uko'mamɛ, ui'nɛnkanin nɛ'pɛ miri awonsi'ki tɛmiri pe iye'tasa' rɛ'pɛ uiwano' pe. 21 Wakɛ nonkasa' Papa uya nonka uya pen, Main poro ipoken e'nito' eporo pe iyesi yau, Kɛrai uma'ta'pɛ pe iyesi notɛn pe ri!” §

3

Apurito' Miri Pe Pɛra Main, Mosi' Winon Awiri E'nito'

1 Imiri'nokon pu'pɛnon Kare'siya pon kon! Inɛ' uya ayawopasa' kon? Iyenu kon yau kuru Sises

2:16 Eren 143:2; Ron 3:20-22 § 2:21 Tɛron kon enpoikanin nan uya main nɛ'pɛ i'ma'ka v.14 airi.

usene'pɔ kipo'po kurusu' pona ipokapi'sa' pe.
 2 Tikin nan ini'tupai e'ai' iwini'nokon: Main,
 Mosi' winon pe' awiri iwesi kon pi' Papa A'kwarɔ
 eporo'pɔ auya'nokon, ineta'pɔ kon kati apuri
 auya'nokon pi'? 3 Pu'pɔra kuru ri pe' iwesi kon?
 Papa A'kwarɔ a'kiri iye'sara'ti kon tɔpo, seri pe
 i'se iwe'to' kon pe' eporo i'se iwesi kon ka'pon
 nukupɔnɔ wini? 4 I'rito' pe pɔra ri pe' iyekota'masa'
 kon? I'ri ku'nin pe ri iyesi'pɔ miri. 5 Main, Mosi'
 winon pe' awiri iwesi kon pi' Papa uya Ta'kwarɔ ke
 irepa'pɔ kon, miri awonsi'ki eke tuturawasooi pe'
 kupɔ'pɔ iya i'koro'tau'nokon, miri pe pɔra ineta'pɔ
 kon kati apuri auya'nokon pi'?

6 Epɔra'an i'tuti: “Papa apuri'pɔ iya,
 miripan i'tu'pɔ iya wakɔ ipokena' e' pe kuru.”*
 7 Ito'ka'nɔ'ti, kamoro apurinin nan esi Epɔra'an
 munki amɔ' pe tukai'. 8 Itekare e'menukasa' uya
 pena ri ensa' esi'pɔ, Papa uya Esuwerɔ amɔ' pen
 konekato' oton apurito' to' uya wini, miri uya
 iye'kupɔ rawiri ri itekare ekama'pɔ Epɔra'an pi':
 “Tanporon kon tɔpataron kon pɔremato' uya oton
 iporo,”† tukai'. 9 Miripan kamoro apurito' esanon
 pɔremasa' Epɔra'an, apurito' esa' pokon pe.

10 Tanporo kamoro Main pi' tɔuta'sii' te'san
 esi pa'nɔ'nisa' o'no, apɔne pɔra iye'menukasa':
 “Ipa'nɔ'sa' kon pe kamoro esi tanporo Main apon
 pi' iye'menukasa' kupɔ pi' te'san pen,”‡ tukai'.
 11 Ene ri, inɔ' ri koneka Main uya pɔra iyesi
 Papa enu yau, apɔne pɔra, “Ipokena' pe te'sen

* **3:6** Iseneses 15:6 **3:6** Ron 4:3 **3:7** Ron 4:16 † **3:8** Iseneses
 12:3; 18:18; 22:18 ‡ **3:10** Isu'taronomi 27:26 (LXX)

uko'mamꞰ apurito' wini,"§ tasa' iya. ¹² Main esi apurito' pokon pen; miri e'tane, "Kari ri seri ton ku'nin uko'mamꞰ ri miri wini,"* tasa'. ¹³ Karai uya uye'masa' kon, main uya pa'nꞰ'nisa' apai, ipa'nꞰ'sa' pe uri'nokon pe tenai', apꞰne pꞰra iye'menukasa', "Ipa'nꞰ'sa' kon kamoro yai pi' isinkasa' kon,"† tukai'. ¹⁴ Uye'masa' iya 'nokon, EpꞰra'an pꞰremasa' ru'pꞰ utito' pe EsuwerꞰ amꞰ' pen pona Karai Sises poro, miripan apurito' wini Ita'kwarꞰ usauro'nisa' ru'pꞰ ipi' epoto' pe.

Main Miri Awonsi'ki Usauro'nisa' Ru'pꞰ

¹⁵ Utonpa ton, apꞰne wꞰi kaisa ri uko'man nito' eseru pi' sekamai'ya. InꞰ' uya ri ka'pon amꞰ' ekonekasa' ru'pꞰ pena iteseru ye' awiri isara'tisa' mo'ka miri pe pꞰra itonpa'ti pꞰra iyesi miri. Miri na'ne' kasa seri esi miri. ¹⁶ Usauro'nisa' ru'pꞰ ton usekama'pꞰ EpꞰra'an pana ya' miri awonsi'ki imu ena'. Itekare iye'menukasa' uya, "imunki amꞰ'," tasa' pꞰra iyesi, tu'kan kon ta e'kwa pe, e'tane, "imꞰre,"‡ tasa' iya, tikin nan pi'; kari ri si esi Karai. ¹⁷ Se kasa ta uya e'kwa pe iyesi: Main, 430 kaisa ri wꞰipiya tꞰpo isekamasa' ru'pꞰ uya Papa ekoneka'pꞰ ka'pon amꞰ' pokon pe iye'sara'tisa' ru'pꞰ kuka pꞰra iyesi, ikupꞰ tukai' usauro'ni'pꞰ eno'manin pe. ¹⁸ ApꞰne pꞰra Papa uya repan nito' esi yau main awiri e'nisa' wenai, isauro'sa' ru'pꞰ wenai iyesi pen ni miri, e'tane Papa uya, wakꞰ nonkasa' tꞰuya yau, EpꞰra'an repa'pꞰ iya ike tꞰusauro'sa' poro.

§ 3:11 Apa'ka' 2:4 * 3:12 Ripaiti'kas 18:5 † 3:13 Isu'taronomi 21:23 ‡ 3:16 Iseneses 12:7; 13:15; 24:7 3:17 E'sotas 12:40
3:18 Ron 4:14

¹⁹ I'ri ken si ku'nin pe main esi miri? Iponantisa' miri makoi esi pi', ekamasa' ru'pu Epura'an pa ru'pu uyepu pona ri. Papa uya main taru'pu inseru amu' poro Mosi', ka'sanawon wannu ena' ka'pon amu' enakan pe. ²⁰ Tikin nan niken Papa, S miripan main uye'sa' pura iyese iwini pai kuru.

²¹ Main ken pe' si esi Papa usauro'sa' ewa'nomanin pe? Kane! Main e'tusa' pe iyese yau uko'man nito' ne'nin pe, ipokena' pe e'nito' ne'seporoi'no main wini. ²² E'tane iye'menukasa' itekare uya ekama tanporo oru esi makoi na'si'pu pe, miri si usauro'nisa' ru'pu ipi', iye'tusa' ru'pu pe te'sen apurito' poro Sises Kurai yau, e'tuto' pe kamoro apurinin nan ena'.

²³ Seri apurito' uyepu rawiri, Main uya a'sin nisa' esi'pu, a'kon nisa' iya esi'pu, apurito' usenpoika pu'ku pona ri. ²⁴ Miri yau Main e'tusa' esi'pu esa' wannu pe uyanin kon pe Kurai piya',* ekonekan nito' pe apurito' wini. ²⁵ Apurito' si uye'sa' pi', main o'no para e'ni'nokon seri.

Papa Munki Amu'

²⁶ Tanporo Papa munki amu' pe iwesi kon Kurai Sises apurito' auya'nokon poro, ²⁷ apune para tanporo imiri'nokon ipokon pe iyenasa' kon iyepa'taisima kon yau Kurai ya' epontisa' miri Kurai ke. ²⁸ Miri yau Esuweru para ri iyese, Esuweru pen para ri, poitoru para ri, a'sisa' pen para ri, warawo' para ri miri awonsi'ki uri'san para iyese, apune para tikin ni iwesi kon Kurai Sises yau.

Š 3:20 Tikin nan niken Papa; miri pe para, Papa esi tikin sari esii'ma iku'nin * 3:24 uyanin kon pe Kurai piya'; miri pe para, Kurai uyepu pu'ku pona ri.

29 Kɛraɪ iwano' pe iwesi kon yau, Epɛra'an payan ton pe iwesi kon miri, miri yau usauro'nisa' rɛ'pɛ epoton kon pe.

4

1 Se ta uya, inonkasa' rɛ'pɛ anɛnnin esi pi' mɛre pe ri mari, poitorɛ kasa pɛra tɛpona ri iyesi pen ni, tanporon ni tiwano' esa' pe ri te'tane. 2 Terasu ton miri awonsi'ki tesan non ni enau iyesi ikuipɛnɛ nɛkɛu'pɛ iweyu e'seporo pona ri. 3 Miri kasa ri mari, mɛre amɛ' pe e'ni a'tai, apiyo' pe e'ni'pɛ orɛ eseru o'noro. 4 E'tane si iweyu kuru e'seposa' a'tai, Papa uya Tɛmu ennoko'pɛ, uri'san yai iyentu'pɛ, main o'no iyentu'pɛ, 5 kamoro main o'no te'san e'manin pe, imunki amɛ' pe kuru e'nito' epoto' pe. 6 Apɛne pɛra imunki pe iwesi kon pi', Papa uya Tɛmu A'kwarɛ ennoko'pɛ uyewan kon ya', Ita'kwarɛ tɛuki'pi'nɛnsen, “Apa,* Papai,” tukai'. 7 Miri wenai poitorɛ pe iwesi kon pen, e'tane imu pe; imu pe si iwesi kon pi', Papa uya ikonekasa' kon tɛnnonka'pɛ anɛnnin pe.

Paarɛ Usewankama Kare'siya Pon Kon Pi'

8 Pena ri, Papa i'tu auya'nokon pɛra iyesi a'tai, apiyo' pe iwesi'pɛ kon kamo ti'naino kon papa amɛ' pen iwano' pe. 9 E'tane nin si seri si Papa i'tu auya'nokon —miri pe pɛra ru'ku, Papa uya i'tu kon —nai pe ken si iyenna'po kon mi ton i'si'mɛnon, iri ton eseru ya'? To' uya ri pe' aya'sikapɛ kon kanan i'se iwesi kon? 10 Eke ton pe te'sen ton wɛi amɛ', miri

3:29 Ron 4:13 * 4:6 Apa; miri pe pɛra, Papai Arami' maimu yau. 4:7 Ron 8:15-17

awonsi'ki kapui amu', miri awonsi'ki pata weyu ton miri awonsi'ki wapiya ton kupu auya'nokon!
 11 Uyewankamayatu', ipi'nokon ni sa'ne waku ri ku'to' uya i'ma'kasa' uya pi'.

12 Iyekama'po uya 'nokon kuru, utonpa ton, uri kasa enati', akasa'nokon enasa' pi'. Iri pe uku'sa' auya'nokon para ri man. 13 Mituyatu'ne' kasa ri, apune para takuru'ke esi pi' imiri'nokon pi' kuru wapiya waku itekare ekama'pu uya. 14 Takuru'ke ri e'to' e'tane itupito' kon pe, iri pe ri uku'pu auya'nokon pen miri pe para upi' ri iunuirata'pu kon pen ni. E'tane ru'ku, uyereutanaku'pu auya'nokon Papa inseru' pe esi kasa ri, Kurai Sises pe esi kasa ri. 15 Iri pe tanporo ri pori' pe iwe'to' kon enasa' nai? Miri ri ekama uya, miri ku'sa' auya'nokon pe iyese yau, iyenu kon ni mumo'katu'no uyena' ituru kon pa. 16 Iyeyaton kon pe pe' enasa' seri i'nairon tekamai' ipi'nokon?

17 Kamoro esi imo'kapai'nokon kuru ri tawiniku'no kon, e'tane wakato' pe para ri. Ina piyapai ri nin ene amu' pe iku'pai'nokon to' esi, iwesi kon pa to' winiku'no kon pe kuru. 18 Waku pe ri iyese miri kuru inku'pai iwesi kon a'tai, waku iwano' pe iyese pi', miri awonsi'ki miri kasa te'sen pe tiwiri ri, ipiyau'nokon niken esi a'tai pen. 19 Umunki amu' ru'kwu, itiwano' pe e'tinkaka'sa' kanan na'ne' nan, Kurai e'kapu ayau'nokon pu'ku pona, 20 ipiyau'nokon kuru e'pai e'ai' seri pe umaimu ensima pe, apune para ipi'nokon usewankama pi'!

21 Apune upana'titi', imiri'nokon main o'no e'paino kon, i'tu auya'nokon p̄ra pe' nai main uya ri tasa'? 22 Apune p̄ra iye'menukasa' esi, Ep̄ra'an esi'p̄u asa'ron kon imu, tikin nan esi'p̄u poitor̄u pe te'sen uri'san winipaino, miri awonsi'ki t̄ron ni in̄u' apiyo' pen ni uri'san winipaino. 23 Imu poitor̄u pe te'sen uri'san winipaino esi'p̄u entun eseru yau ri iyentusa' pe; e'tane imu apiyo' pen uri'san wini iyentusa' esi'p̄u iye'kup̄u tukai' usauro'nisa' otori'pi pe.

24 Seri ton am̄u' an̄um̄u pe iyesi i'tuto' ipi' pe, apune p̄ra p̄samoro uri'sami'si am̄u' esi asa'ron ekonekan nisa' r̄u'p̄u pe. Tikin nan ekonekan nisa' r̄u'p̄u esi Sainai W̄p̄u winon, apiyo' ton pe t̄umu'tasen: P̄use ri p̄use ri Ekar̄u. 25 Ekar̄u si esi Sainai W̄p̄u, Arepiya pon pe ri miri awonsi'ki seri pe na'ne' eke pata Surusiran kaisa ri iyesi, apune p̄ra t̄munki am̄u' pokon pe apiyo' pe iyesi pi'† 26 E'tane Surusiran ka'tau na'ne' esi in̄u' apiyo' pe p̄ra ri, k̄ari ri si k̄ari ri usan kon. 27 Apune p̄ra iye'menukasa':

“Epori'maki t̄umu'tasen ye' pen uri'san,
 m̄are am̄u' entun̄u'nin pen;
 eke pe iki'pi'n̄anki,
 imiri entun n̄ito' pe e'tinkan nisa' i'tunin pen;
 apune p̄ra tu'ke imunki inonkasa' uri'san esi pi'
 t̄ataan'p̄u kenan entai,”‡
 tukai'.

28 Imiri'nokon si, utonpa ton, esi Aisi' kasa, usauro'nisa' r̄u'p̄u iye'kup̄u tukai' munki pe. 29 Miri

4:22 Iseneses 16:15; 21:2 † 4:25 iyesi ta pi' na'ne' esi Ekar̄u pi' miri pe p̄ra eke pata Surusiran pi' ri. ‡ 4:27 Aisaya 54:1

a'tai, imu, entun eseru yau ri iyentusa' ru'pu uya Iya'kwaru wini iyentusa' kota'ma'pu. Miri kasa ri si iyesi seri pe. ³⁰ E'tane i'ri ken nikayan imenukasa' itekare? “Uri'san poitoru pe te'sen miri awonsi'ki imare inonkaki, apune para poitoru pe te'sen mare uya inu' enawon pen mare pokon pe inonkasa' ru'pu anamu pen miri,”[§] tawon. ³¹ Miri pe iyesi pi', utonpa ton, uri'nokon esi poitoru uri'san munki pe para, e'tane inu' enawon pen munki pe e'ni'nokon.

5

Apiyo' Pe Para E'nito' Kurai Yau

¹ Apiyo' pe para e'nito' pe Kurai uya mo'kan nisa' seri. Miri pi', pana' pe e'soto'kati', ke'wari'sa'tika'tau kanan apiyo' pe e'nito' ya te'mukanse.

² Umaimu a'si'ti'. Uri, Paar uya apana'ti kon, iyun kon pi'pi puturuka auya'nokon pe iyesi yau, Kurai esi miri inu' pe para ri ipona'nokon.

³ Ekamakaru uya kanan, tanporon kon ka'pon amu' tayun kon pi'pi puturukanin nan pi', to' tarawasooi pe kuru iyesi tanporon main awiri to' e'to' pe iyesi. ⁴ Imiri'nokon ekonekapaino kon main wini enasa' miri ene pe Kurai piyapai; auta'mo'kasa' kon waku nonkasa' ipona'nokon piyapai. ⁵ E'tane apurito' wini ina enuriku kuru seri Iya'kwaru poro ipokena' pe e'nito' epoto' pi' te'ku'to' kon pi'.

⁶ Apune para Kurai Sises yau iputuruka miri pe para iputuruka para ri e'ni esi miri notan pe ri. Tikin nan niken ti'tusen esi

apurito', tiwano' pe t̄ausenpoikasen usi'n̄nkan nito' poro.

⁷ Wak̄u kuru ri eka'tun nito' yau iyeka'tum̄u kon esi'p̄u. In̄u' uya ken iyereutan̄ak̄u'p̄u kon miri i'n̄airon apurito' auya'nokon piyapai? ⁸ Miri waraino iku'to' pe pori'manin uyep̄u p̄ura ri iyesi miri k̄uri iki'manin kon n̄u'p̄u wini. ⁹ "Aiko r̄u'kwi ri p̄urowa a'sarutan̄u'nin e't̄arawasoma miri tanporon iki'masa' yau." ¹⁰ Uyenu yau ri e'ai', Itepuru yau, t̄aron ni pe ene auya'nokon pen ni tukai'. K̄uri iyeno'ma kon pi' na'ne' a'pai kon utaka'mato' ya' uya ri itepe'p̄u pe e'ma miri, in̄u' pe ri ken nai. ¹¹ Utonpa ton, iputur̄aka pi' ri mari usaurok̄u yau, i'ri pe ken iyesi pi' isi pe ri to' uya ukup̄u ri mari? Miri pe iyesi pi' si, kurusu' uya ikin̄antan̄u'nito' useno'ma'p̄u. ¹² Kamoro si usauro'ni pi' te'san asakoropanin kon esi i'se e'ai' miyari ri t̄u'ma'kai' ak̄u'pit̄u pi'!

¹³ Imiri'nokon, utonpa ton ki'masa' a'sisa' pe i'wesi kon pa pen, e'tane a'sisa' pe p̄ura iwe'to' kon iku'ti' nin iri eseru* kup̄u pi'; e'tane ru'ku, isiyapiyo' pe e'ti' i'usi'n̄ankato' kon yau. ¹⁴ Tanporo main am̄urasa' miri tikin nan ni main ya': "It̄onpa i'n̄ankaki imiri pe misi'n̄ankayai'ne' kasa ri,"† tukai'. ¹⁵ Usi'kapi' ni pi' miri awonsi'ki utan ni pi' i'wesi kon yau, isiwano' pe ri auma'ta kon miri.

Uko'man Nito' Ita'kwar̄u Wini

¹⁶ Miri pi' si ta uya, iko'manti' Ita'kwar̄u wini, miri a'tai i'naino iri eseru pori'ma auya'nokon p̄ura iyesi miri. ¹⁷ Ap̄ane p̄ura i'naino esi Ita'kwar̄u

5:9 1 Koren 5:6 * **5:13** iri eseru; miri pe p̄ura, pun; v. 16-17, 19, 24 niri. † **5:14** Ripaiti'kas 19:18

kaisaron pe p̄ra ri, miri awonsi'ki Ita'kwar̄u esi i'naino kaisaron pe p̄ra ri niri. T̄usewa'nomasan pe ri to' esi; i'se iwe'to' kon kup̄u auya'nokon poken p̄ra ri. ¹⁸ E'tane Ita'kwar̄u esi pe iyesei yau ayanin kon pe, main o'no iwesi kon pen miri.

¹⁹ I'naino makoi t̄rawasooi esi tense ri: eku-man nito', iri eseru kup̄u pi' e'nito', miri awonsi'ki unikirun nito', ²⁰ papa tato' pe ipi' ika'sa' pi' ip̄reman nito', miri awonsi'ki enwoke' pe e'nito'; isewaruma'ke' pe e'nito', isipi' e'nito', ikintan nito', ipan pe ri usakorotan nito', am̄re' pe e'nito', iseseru yau p̄ra e'nito', eseru wann̄i pikiri usewa'noman nito', ²¹ miri awonsi'ki ikinike' pe e'nito'; e'taripan nito', te'kamai' ri e'taripan eku-man nito' pe, miri ton warai'nan. Apanamakap̄u uya 'nokon seri, wapiya siku'taine' kasa, kamoro seri kasa t̄uko'mansan uya Papa e'to' esa' wann̄i pe an̄nto' oton pen ni.

²² E'tane Ita'kwar̄u eperu ton esi usi'n̄nkan nito', pori' pe e'nito', t̄usewankamai' p̄ra e'nito', t̄usea'kai' p̄ra e'nito', mann̄u' pe e'nito', wak̄u pe e'nito', main n̄p̄u awiri e'nito', ²³ isi pe p̄ra e'nito', miri awonsi'ki iwano' wann̄i pe t̄use'se'tii' e'nito'. Seri ton namai'no main p̄ra ri iyesei miri. ²⁴ Kamoro Kurai Sises iwano' pe te'san uya kurusu' pona ti'naino kon iri eseru, iri pe e'pai te'to' kon miri awonsi'ki ekumapai te'to' kon pokap̄it̄u'p̄u kurusu' pona. ²⁵ Ita'kwar̄u wini uko'man ni'nokon pi', Ita'kwar̄u pikiri e'nipai'nokon. ²⁶ Mi pe te'ku'sen pe enanpai'nokon p̄ra, tonpa t̄sakoropai' p̄ra, tikintai' p̄ra e'nipai'nokon.

6

WakꞰ KupꞰ Tanporon Kon Pi'

1 Utonpa ton, inꞰ' ri e'makoimasa' a'tai, imiri'nokon, ta'kwarꞰ ke na'ne' nan nꞰna'poi i'si'mꞰn yai. E'tane isenki, a'tai pꞰra ii'tupi'to' ri mari esi. 2 Itonpa kon wari'sarꞰ ati'; miri a'tai, KꞰrai maimu a'ku'ti auya'nokon miri. 3 InꞰ' ri usenuminka pe iyesei yau inꞰ' pe tesa tukai', inꞰ' pe pꞰra ri esii'ma, tiwano' pe ri isenku'ti miri. 4 Tiwi ka'pon teseru i'tui. Miri tꞰpo, mi pe te'ku'to' pe, tꞰron ni pokon pe tꞰusi'tui' pꞰra, 5 apꞰne pꞰra tukaisari'nokon tꞰwari'sarꞰ kon ari to' uya miri.

6 InꞰ' ri tenupato' anꞰnnin main yau esi a'tai, tiwi tanporo wakꞰ ton pe te'sen ekamꞰi tenupanin ena'.

7 Kisenku'titꞰu: Papa esi inꞰ' nꞰsapemanꞰ pen ni. Ka'pon uya tꞰnpimi'pꞰ ri anꞰmꞰ miri. 8 KꞰri ri ti'naino ku'nin tꞰpori'manin pe esi a'tai, miri i'naino uya ima'tanꞰkꞰ; kꞰri ri wakꞰ Iya'kwarꞰ pori'manin pe ipinnin esi a'tai, Iya'kwarꞰ winipai inkero' uko'man nito' eporo iya. 9 Useta'kanpai'nokon pꞰra man wakꞰ eseru ku'tane, apꞰne pꞰra itepe'pꞰ anꞰnto' oton kon iweyu a'tai, useta'kan nisa' pꞰra iyesei yau. 10 Miri pe iyesei pi', uweyu kon esi koro'tau, wakꞰ eseru ku'pai'nokon tanporon kon ka'pon amꞰ' pi', kamoro kuru Papa Maimu apurinin nan pe te'san pi'.

IputurꞰka Pen E'tane Emenna' Pe E'ka'ni

11 Eke ton imenu enti' iyena'nokon imenuka uya koro'tau uyemiyatꞰ ke!

- 12 Kamoro atapuripaino kon kipo'pon pi' ri aya'kwaru ka i'se na'ne' nan iyun kon pi'pi puturakapitu pi'. Takota'ma kon namai' riken to' uya ikupu Kurai kurusukuui wenai. 13 Kamoro nin iputurakapi'sa' na'ne' nan esi main awiri para ri. Tautapurito' kon pe iputurakapitu i'se 'nokon to' esi. 14 Atapuripai para e'ai' e'tane uyepuru kon Sises Kurai kurusukuui pi' riken utapuri, iporo upona ora e'pokapitu'pu na'ne', miri awonsi'ki uri ri e'pokapitu'pu na'ne' ipona. 15 Iputurakato' miri pe para iputurakato' pen esi i'ri pe para ri; emenna' pe nin e'ka'nito' usi'tu miri. 16 Tausewankamai' para e'nito' miri awonsi'ki isentu'ke' pe e'nito' esi tanporo seri iporo e'nito' iyawiri te'san pona kan pe, kamo ri niri Papa iwano' ton niri Esuweru amu' pona.
- 17 Iu'matu pe, inu' uya ri uyanpokuma i'se para e'ai', apune para Sises wenai ukota'ma'pu i ru'pu man upi'.
- 18 Sises Kurai, uyepuru kon uya waku nonkasa' nesii aya'kwaru kon piyau, utonpa ton. Amen.

**Wakɛ Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito'
New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akawaio

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f